NORSK utgave

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 34

3. årgang

04.8.1996

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet

2. EØS-komiteen

3. Parlamentarikerkomiteen for EØS

4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité

2. EFTAs overvåkningsorgan

3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet

2. Kommisjonen

96/EØS/34/01 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.777 - AGF/CAMAT) 01

96/EØS/34/02 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.796 - IinfraLeuna) 02

96/EØS/34/03 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.797 - GrantRail Limited) 03

96/EØS/34/04 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.803 - Rewe/Billa) 04

96/EØS/34/05 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning - (Sak nr. IV/M.806 - British Airways/TAT) 05

96/EØS/34/06 Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 om sak nr. IV/35.293 - IBOS Association 06

NORSK utgave

96/EØS/34/07 Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 - Innføring av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging i Frankrike 06

96/EØS/34/08 Ruteflyging - Anbudsinnbydelse kunngjort av Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Cayenne-Rochambeau og Saint Georges de l'Oyapock 07

96/EØS/34/09 Ruteflyging - Anbudsinnbydelse kunngjort av Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Cayenne-Rochambeau og Maripasoula 07

96/EØS/34/10 Ruteflyging - Anbudsinnbydelse kunngjort av Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Cayenne-Rochambeau og Saül 08

96/EØS/34/11 Informasjonsrutine - tekniske forskrifter 09

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 96/EØS/34/01
(Sak nr. IV/M.777 - AGF/CAMAT)

1. Kommisjonen mottok 26.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning der AGF IART S.A., som kontrolleres av Société Centrale des AGF S.A., overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Compagnie d'Assurances Maritimes, Aériennes et Terrestres, S.A. (CAMAT) ved kjøp av aksjer.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - AGF IART: annen forsikring enn livsforsikring,

   - CAMAT: sjø-, luftfarts-, transport- og motorvognforsikring.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 224 av 1.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.777 - AGF/CAMAT, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

NORSK utgave

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.796 - InfraLeuna)

96/EØS/34/02

1. Kommisjonen mottok 19.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Linde AG og Caprolactam Leuna GmbH, som tilhører DOMO-gruppen, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket InfraLeuna Infrastruktur- und Service GmbH ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Linde: bygg- og anlegg, kjøling og industrigass,

   - Domo-gruppen: gulvbelegg av tekstil,

   - InfraLeuna : infrastrukturtjenester for industriområdet Leuna.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 224 av 1.8.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.796 - InfraLeuna, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
venue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.797 - GrantRail Limited)

96/EØS/34/03

1. Kommisjonen mottok 24.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene British Steel plc og Volker Stevin (UK) Limited, som kontrolleres av Koninklijke Volker Stevin n.v., overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over GrantRail Limited ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - British Steel plc: framstilling og distribusjon av stålprodukter,

   - Volker Stevin (UK) Limited: anleggsarbeid og bygging av jernbane,

   - GrantRail Limited: utbygging, fornyelse og vedlikehold av jernbane-infrastruktur.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 221 av 30.7.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.797 - GrantRail Limited, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

NORSK utgave

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.803 - Rewe/Billa)

96/EØS/34/04

1. Kommisjonen mottok 23.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89([1]) om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Rewe Internationale Beteiligungs Gesellschaft mbH, Köln, som kontrolleres av Rewe Gruppe, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket BML Vermögensverwaltung AG, Wien (Billa Gruppe) ved kjøp av aksjer.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - Rewe Internationale Beteiligungs Gesellschaft mbH:
     overtakelse og finansiering av selskaper for Rewe Gruppe,

   - Rewe Gruppe:
     samordnet gruppe selskaper med virksomhet innen handel, hovedsakelig detaljhandel med næringsmidler,

   - BML Vermögensverwaltung AG:
     innehav av eierandeler i og forvaltning av datterforetak med virksomhet innen handel, særlig detaljhandel med næringsmidler.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 221 av 30.7.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.803 - Rewe/Billa, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSELS

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.806 - British Airways/TAT)

96/EØS/34/05

1. Kommisjonen mottok 22.7.1996 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89[5] om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket British Airways plc overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket TAT European Airlines ved kjøp av aksjer. TAT European Airlines kontrolleres i dag av British Airways plc og TAT S.A. i fellesskap.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:

   - British Airways plc: lufttransport av passasjerer og frakt,

   - TAT European Airlines: lufttransporttjenester, hovedsakelig på det franske hjemmemarkedet.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

   Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 218 av 27.7.1996. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.806 - British Airways/TAT, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1049 BRUSSELS

([1]) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

NORSK utgave

Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 om sak nr. IV/35.293 - IBOS Association

96/EØS/34/06

IBOS Association EEIG ga 4. november 1994 melding om avtaler knyttet til stiftelsen i 1991 og etterfølgende opptak av medlemmer med sikte på å lette bruken av en datamaskinell banktjeneste over landegrensene, kjent som Interbank On-Line System (IBOS). IBOS Association EEIG anmodet om negativattest eller, alternativt, om unntak i henhold til EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 og EØS-avtalens artikkel 53 nr. 3.

Under henvisning til sin kunngjøring om anvendelsen av Fellesskapets konkurranseregler på bankoverføringer over landegrensene har Kommisjonen til hensikt å stille seg positiv til de meldte avtalene.

Før Kommisjonen gjør vedtak om dette, innbys interesserte parter til å sende sine merknader innen én måned etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EFT nr. C 213 av 23.7.1996, med referanse IV/35.293 - IBOS, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Unit IV/D1
200 rue de la Loi
B - 1049 BRUSSELS

Faksnr. +32 2 296 98 07

Kommisjonsmelding i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92

96/EØS/34/07

Innføring av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging i Frankrike

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging på følgende strekninger:

- Cayenne-Rochambeau - Saint Georges de l'Oyapock
- Cayenne-Rochambeau - Maripasoula
- Cayenne-Rochambeau - Saül

(se EFT nr. C 221 av 30.7.1996 for nærmere opplysninger).

Ruteflyging 96/EØS/34/08

Anbudsinnbydelse kunngjort av Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Cayenne-Rochambeau og Saint Georges de l'Oyapock

Frankrike har i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse på strekningen mellom Cayenne-Rochambeau og Saint Georges de l'Oyapock. Vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til offentlig tjenesteytelse er offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 221 av 30.7.1996 (se EFT nr. C 222 av 31.7.1996 for nærmere opplysninger).

Anbudene sendes med rekommandert post med mottakskvittering, idet poststemplets dato gjelder som bevis for avsendelsen, eller leveres personlig mot kvittering, tidligst én måned og senest fem uker fra dagen for offentliggjøring i EF-Tidende, innen kl 1700 (lokal tid), til følgende adresse:

Conseil Régional de la Guyane
Direction Générale des Services
66 Avenue du Général de Gaulle
BP 7025
97307 Cayenne Cedex

Ruteflyging 96/EØS/34/09

Anbudsinnbydelse kunngjort av Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Cayenne-Rochambeau og Maripasoula

Frankrike har i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse på strekningen mellom Cayenne-Rochambeau og Maripasoula. Vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til offentlig tjenesteytelse er offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 221 av 30.7.1996 (se EFT nr. C 222 av 31.7.1996 for nærmere opplysninger).

Anbudene sendes med rekommandert post med mottakskvittering, idet poststemplets dato gjelder som bevis for avsendelsen, eller leveres personlig mot kvittering, tidligst én måned og senest fem uker fra dagen for offentliggjøring i EF-Tidende, innen kl 1700 (lokal tid), til følgende adresse:

Conseil Régional de la Guyane
Direction Générale des Services
66 Avenue du Général de Gaulle
BP 7025
97307 Cayenne Cedex

NORSK utgave

Ruteflyging 96/EØS/34/10

Anbudsinnbydelse kunngjort av Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Cayenne-Rochambeau og Saül

Frankrike har i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse på strekningen mellom Cayenne-Rochambeau og Saül. Vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til offentlig tjenesteytelse er offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 221 av 30.7.1996 (se EFT nr. C 222 av 31.7.1996 for nærmere opplysninger).

Anbudene sendes med rekommandert post med mottakskvittering, idet poststemplets dato gjelder som bevis for avsendelsen, eller leveres personlig mot kvittering, tidligst én måned og senest fem uker fra dagen for offentliggjøring i EF-Tidende, innen kl 1700 (lokal tid), til følgende adresse:

Conseil Régional de la Guyane
Direction Générale des Services
66 Avenue du Général de Gaulle
BP 7025
97307 Cayenne Cedex

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter

96/EØS/34/11

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse([1])	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper([2])
96-0224-D	Godkjenningsforskrift BAPT 222 ZV 50 for radiogrensesnitt for flystasjoner i TFTS-radionettet	16.9.1996
96-0225-FIN	Forslag til endring av § 2 i forskrift om brannsikringskrav for madrasser	18.9.1996
96-0226-B	Kongelig forordning om klassifisering av visse alarmvåpen som selvforsvarsvåpen	16.9.1996
96-0227-F	Tekniske noter til farmakopé framlagt for offentlig høring	13.9.1996
96-0228-D	Godkjenningsforskrift BAPT 211 TV 16/338 om utstyr til utføring, sending og mottak av digitale selektivanrop (DCS) i den maritime radiotjeneste	16.9.1996
96-0229-NL	Forskrift om tekniske eggprodukter av 1996 (PECB)	19.9.1996
96-0230-F	Forskrift om konstruksjon og kontroll av instrumenter beregnet på å måle innholdet av ulike bestanddeler i eksos, med sikte på beregning av parameter eller innholdet av karbonmonoksid og karbondioksid i eksosutslipp fra kjøretøyer med bensinmotor	16.9.1996
([3])([4])([5])		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

([1]) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

([2]) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

([3]) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

([4]) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

([5]) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.